

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра теории и практики перевода

ВВЕДЕНИЕ В ПОЭТИКУ
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.05.01 Перевод и переводоведение

Код и наименование направления подготовки/специальности

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Наименование направленности (профиля)/специализации

Уровень образования: специалитет
Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Введение в поэтику

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

канд. филол. наук, доц. И.В. Овчинкина

Ответственный редактор:

д. филол. наук, проф. Н.И. Рейнгольд

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода

Института филологии и истории

№ 3 от 30.10. 2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

- 1.1 Цель и задачи дисциплины «Введение в поэтику»
- 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине «Введение в поэтику»
- 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины «Введение в поэтику»

3. Содержание дисциплины «Введение в поэтику»

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

- 5.1. Система оценивания
- 5.2. Критерии выставления оценок
- 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Введение в поэтику»

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

- 6.1. Список источников и литературы
- 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Введение в поэтику»

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

- 9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий
- 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

- Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины «Введение в поэтику»

Цель дисциплины: несмотря на то что формирование единственной компетенции предполагается вне профессиональной деятельности, сама дисциплина реализуется исключительно в профессиональной практике переводчика, который в предварительном анализе исходного текста должен проанализировать поэтику текста и в случае безэквивалентной ее передачи найти аналоговые решения использования поэтики

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с понятием «поэтика» и ее разновидностями
- определить предметную область теоретической и исторической поэтики
- сформировать представление о частных и постмодернистских поэтиках
- познакомить студентов с системными образованиями, которые применяются при анализе текста и в ряде случаев используются как метод исследования
- дать представления о поэтиках, которые формировались внутри литературоведческих школ и становились предметом точечного анализа художественного текста
- показать анализ текста художественного произведения с точки зрения различных школ
- сформировать представления о поэтике жанра
- рассмотреть онтологическую поэтику и ее взаимосвязь с смысловыми категориями текста
- на частных примерах показать современные направления когнитивной, гендерной, брутальной и пр. поэтик
- рассмотреть вопрос о взаимодействии поэтик внутри одного текста

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине «Введение в поэтику»

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
ПК-10 Способен осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода	ПК-10.1 Демонстрирует знание методов анализа переводного текста ПК-10.2 Владеет навыком оценки качества перевода, а также навыками редактирования целевого текста	Знать: <ul style="list-style-type: none">• предметную область поэтики• поэтику жанра• поэтику направления, школы, течения• частные поэтики• современные направления исследования поэтик
ПК-18 Способен проводить лингвопереводческий анализ	ПК-18.1 Владеет навыком предпереводческого	

<p>текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту</p>	<p>анализа исходного текста</p> <p>ПК-18.2. Владеет навыком составления переводческого комментария к тексту перевода</p>	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • применять знания для анализа и интерпретации языкового материала • определять направление поэтики • использовать полученные знания для определения стратегии перевода <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • терминами и понятиями, связанными с областью поэтики
--	--	--

1.3. Место дисциплины «Введение в поэтику» в структуре образовательной программы

Дисциплина «Введение в поэтику» относится к части блока дисциплин учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений. Для освоения дисциплины необходимы комплексные знания, умения и навыки, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Типология и структура текста», «История литературы стран первого и второго иностранного языка», «Современный русский язык», «Введение в древние языки и культуры», «Анализ художественного текста», «Школа поэтического перевода», а также прохождение научно-образовательной (выступление с докладом или презентацией на занятии или на студенческой конференции) и учебной практики (опыт компаративного анализа и интерпретации исходного и переводного текста).

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и навыки, необходимые для

- успешного изучения дисциплин, связанных с мировой художественной литературой, переводом художественных текстов;
- написания курсовых работ и ВКР (выпускной квалификационной работы);
- владения современными методами анализа текста, выбора конкретного метода анализа текста
- возможного преподавания филологических дисциплин в средней школе;
- дальнейшего обучения в аспирантуре по гуманитарному профилю
- написания самостоятельных исследовательских статей

2. Структура дисциплины «Введение в поэтику»

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **3 з.е., 108 ч.**, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем **42 ч.**, самостоятельная работа обучающихся **66 ч.**

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (<i>по семестрам</i>)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1.	<i>Раздел 1.</i> Термин «поэтика». Три направления поэтики (теоретическая, описательная, историческая). Историческая и теоретическая поэтика. Эйдетическая (традиционалистская) поэтика. Поэтика художественной модальности. Неканонические поэтики. Онтологическая поэтика. Имманентная поэтика. Когнитивная поэтика и др.	3	4					2	опрос, обсуждение, дискуссия
2.	<i>Раздел 2.</i> Академические школы в литературоведении. Малые школы. Теория литературы, критика и литературоведение:	3	4					2	опрос, обсуждение, дискуссия

	<p>разграничение понятий. Культурно-историческая школа (сер. XIX – нач. XX в.): концепция, представители, метод исследования. Работы А.Н. Пыпина («Легенды и апокрифы в древней русской письменности»). Жанр апокрифа. Поэтика апокрифа.</p>								
3.	<p><i>Раздел 3.</i> Мифологическая школа, ее принципы. Критика мифологической школы. Мифологическая критика XX века. Поэтика мифологии</p>	3	2					6	опрос, обсуждение, дискуссия
4.	<p><i>Раздел 4.</i> Миграционная (компаративистская) школа: концепция, представители, метод исследования. Теория «бродячих сюжетов». Теория А.Н. Веселовского о «встречных течениях». Дискуссии по вопросам самобытности русской словесности. Поэтика былины, старинной повести и сказки.</p>	3	2	2				2	опрос, обсуждение, дискуссия
5.	<p><i>Раздел 5.</i></p>	3	2	2				4	опрос,

	<p>Психологическая школа. Лев Семенович Выготский (1896-1934). «Мышление и речь» (1934). Понятие о слове. Взаимосвязь мысли и слова.</p> <p>«Психология искусства»: методология Л.Г. Выготского, его взгляд на искусство как прием; взаимосвязь искусства и психоанализа; поэтика басни, рассказа и драмы в аспекте психологии</p>								обсуждение, дискуссия
6.	<p><i>Раздел 6.</i></p> <p>Формальная школа. ОПОЯЗ. Л.Д. Троицкий, В. Жирмунский и М.М. Бахтин о формальной школе. Поэтика в формальной школе</p>	3	2	2				2	опрос, обсуждение, дискуссия
7.	<p><i>Раздел 7.</i></p> <p>М.М. Бахтин (1895-1975) и его школа. Теория речевых актов. Учение о хронотопе, о полифонии. Понятие об эстетическом объекте. Архитектонические и композиционные формы. Новые подходы к поэтике Бахтина.</p>	3	2	2				4	опрос, обсуждение, дискуссия
8.	<i>Раздел 8.</i>	3	2	2				4	опрос,

	Московско-тартуская семиотическая школа (МТШ). Подходы к анализу поэтики								обсуждение, дискуссия
9.	<i>Раздел 9.</i> Структуралистская школа и постструктурализм. Знаковая природа слова. Слом представлений о традиционной поэтике	3	2					4	опрос, обсуждение, дискуссия
10.	<i>Раздел 10.</i> Обзор поэтик (от Аристотеля до Ц. Тодорова)	3	2					4	опрос, обсуждение, доклады
11.	<i>Раздел 11.</i> Поэтика направления, течения, школы	3	2					4	опрос, обсуждение, доклады
12.	<i>Раздел 12.</i> Поэтика жанра	3	2					4	опрос, обсуждение, доклады
13.	<i>Раздел 13.</i> Поэтика художественной детали	3	2					4	опрос, обсуждение, доклады
14.	<i>Раздел 15.</i> Поэтика художественной модальности	3	2					4	опрос, обсуждение, доклады
15.	<i>зачёт с оценкой</i>	3	2					16	Ответ на теоретический вопрос, защита исследовательского проекта/ доклад
	итого:		22	20				44	

3. Содержание дисциплины «Введение в поэтику»

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1.	<p>1. Раздел 1. Термин «поэтика». Три направления поэтики (теоретическая, описательная, историческая). Историческая и теоретическая поэтика. Эйдетическая (традиционалистская) поэтика. Поэтика художественной модальности. Неканонические поэтики. Онтологическая поэтика. Имманентная поэтика. Когнитивная поэтика и др.</p>	<p>Обзорная лекция. Знакомство с ключевыми понятиями курса. Поэтика как отрасль филологического знания. Направления поэтики, их история, становление, предметная область, нерешенные вопросы. Современная когнитивная поэтика и степень ее приложимости к современным художественным текстам. Феномен «осколочных»/дробных поэтик и правомерность их академического существования («поэтика освежения» Жолковского и др.). Онтологическая поэтика как интерпретативная модель.</p>
2.	<p>2. Раздел 2. Академические школы в литературоведении. Малые школы. Теория литературы, критика и литературоведение: разграничение понятий. Культурно-историческая школа (сер. XIX – нач. XX в.): концепция, представители, метод исследования. Работы А.Н. Пыпина («Легенды и апокрифы в древней русской письменности»). Жанр апокрифа. Поэтика апокрифа.</p>	<p>Литературоведческие школы и история развития поэтики. Взгляд на вопросы художественной формы в соответствии с целью исследования. Игнорирование вопросов поэтики («подсознательной поэтики» Г. Флобер) в культурно-исторической школе. Жанр апокрифа, его атрибуция. Апокриф как синкретический жанр. Классификация апокрифов Пыпина и современные классификации. Разновидности апокрифов. Анализ статьи А.Н. Пыпина «Легенды и апокрифы в древней русской письменности».</p>
3.	<p>3. Раздел 3. Мифологическая школа, ее принципы. Критика мифологической школы. Мифологическая критика XX века. Поэтика мифологии</p>	<p>Вклад мифологической школы в развитие поэтики. Романтическая теория мифа Ф. Шлегеля. Опыты мифотворчества в романтизме и символизме. Миф как «отображение реальностей». Связь мифа и языка. Гипотеза А.Н. Афанасьева: миф рождается там, где умирает метафора. Труды по мифологии А.Н. Афанасьева. Этимологическое и аналогическое направления развития школы. Миф как художественный прием и поэтика мифа Е.М. Мелетинского. Миф как разновидность тропа (М.Л. Гаспаров). Мифокритические направления в США (Г. Слокауэр) и Испании (Навахас).</p>

4.	<p>Раздел 4. Миграционная (компаративистская) школа: концепция, представители, метод исследования. Теория «бродячих сюжетов». Теория А.Н. Веселовского о «встречных течениях». Дискуссии по вопросам самобытности русской словесности. Поэтика былины, старинной повести и сказки.</p>	<p>Миграционная школа: теория бродячих сюжетов, изучение сказки. Теодор Бенфей и В.Г. Белинский о сказке и ее «поэтике». Поэтика Веселовского (основные направления). Частные вопросы «Исторической поэтики» (1899): вопросы содержания и формы, автономия поэтического стиля от содержания, поэтический язык и поэтический стиль, поэтика сюжетов, сюжеты и мотивы. Докторская диссертация А.Н. Веселовского «Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе и западные легенды о Морольфе и Мерлине» (1872).</p>
5.	<p>Раздел 5. Психологическая школа. Лев Семенович Выготский (1896-1934). «Мышление и речь» (1934). Понятие о слове. Взаимосвязь мысли и слова. «Психология искусства»: методология Л.Г. Выготского, его взгляд на искусство как прием; взаимосвязь искусства и психоанализа; поэтика басни, рассказа и драмы в аспекте психологии</p>	<p>Психологическая школа и ее взгляд на поэтику. Новая предметная область исследований: эстопсихология; сновидения, галлюцинации, неврозы, впечатления внешнего мира, рефлексия читателя. Работы А. Потебни, Овсяннико-Куликовского, Л.С. Выготского. Анализ статьи Л.С. Выготского о рассказе И. Бунина «Легкое дыхание»: вопрос об уничтожении содержания формой.</p>
6.	<p>Раздел 6. Формальная школа. ОПОЯЗ. Л.Д. Троцкий, В. Жирмунский и М.М. Бахтин о формальной школе. Поэтика в формальной школе</p>	<p>Формальная школа и ее вклад в изучение поэтики. Внимание к приему (В. Жирмунский, В. Шкловский, Б. Эйхенбаум). Прием остранения у формалистов. Разбор статей «Искусство как прием» (В. Шкловский, 1917), «Как сделана «Шинель Гоголя»» (Б. Эйхенбаум, 1918) и др.</p>
7.	<p>Раздел 7. М.М. Бахтин (1895-1975) и его школа. Теория речевых актов. Учение о хронотопе, о полифонии. Понятие об эстетическом объекте. Архитектонические и композиционные формы. Новые подходы к поэтике Бахтина.</p>	<p>Вклад М.М. Бахтина в развитие поэтики. Работа М.М. Бахтина «Формальный метод в литературоведении. Критическое введение в социологическую поэтику» (1928). Концепция полифонизма, понятия хронотопа, карнавализации (как языка символических форм) и мениппеи. Верхний и нижний предел диалогичности. Новое представление об эстетическом объекте: идея нераздельности и неслиянности формы и содержания.</p>
8.	<p>Раздел 8. Московско-тартуская семиотическая школа (МТШ). Подходы к анализу поэтики</p>	<p>МТШ и ее разрыв с структурализмом. Изучение структур и бинарных оппозиций, взгляд на художественный текст как на семиотическую систему. Новое структурное описание</p>

		фольклорного сюжета (Е.М. Мелетинский). «Редукционистская реинтерпретация апроприруемых традиций» (В. Живов). Примеры некоторых исследовательских работ из Лотмановских сборников.
9.	Раздел 9. Структуралистская школа и постструктурализм. Знаковая природа слова. Слом представлений о традиционной поэтике	Обзор европейского и русского структурализма. Междисциплинарность, специфика нарратива («повествовательный вымысел»), понятие структуры и языка, понятие «кода», понятие «текста», концепция «смерти автора» и ее последствия, новая типология жанров.
10.	Раздел 10. Обзор поэтик (от Аристотеля до Ц. Тодорова)	Семинар-коллоквиум. Ответы на вопросы по текстам поэтик: Аристотель. <i>Ars poetica</i> (335 до н.э.) Гораций. <i>Наука поэзии, или Послание к Пизонам</i> (65-68 до н.э.) Буало Н. <i>Поэтическое искусство</i> (1674) Лессинг. <i>Лаокоон, или о границах живописи и поэзии</i> (1766) Лессинг. <i>Гамбургская драматургия</i> (1767) Шерер Вильгельм. <i>Поэтика</i> (1888) Гердер И.Г. <i>Критические леса, или Размышления, касающиеся науки о прекрасном и искусства, по данным новейших исследований.</i> // Гердер И.Г. <i>Избр. соч.</i> - М.-Л., 1959. – С. 157-178. Поэтика. Сборник статей. О. Брик, Е. Поливанов, В. Шкловский, Б. Эйхенбаум, Л. Якубинский. – Пг., 1919. 168 с. Бем Альфред. <i>Поэтика.</i> – П., 1919
11.	Раздел 11. Поэтика направления, течения, школы	Семинар. Доклады студентов по выбранным темам. Обсуждения докладов
12.	Раздел 12. Поэтика жанра	Семинар. Доклады студентов по истории и поэтике отдельно взятого жанра (элегия, баллада, сонет и пр). Обсуждение докладов.
13.	Раздел 13. Поэтика художественной детали	Семинар. Доклады студентов по заранее предложенной тематике. Обсуждение докладов.
14.	Раздел 15. Поэтика художественной модальности	Семинар. Доклады студентов по заранее предложенной тематике. Обсуждение докладов.
15.	Зачет	Ответ на вопрос (см. список вопросов)

4. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
	Все разделы	Все виды учебных занятий	<p>Развернутая беседа с обсуждением текста, межличностная коммуникация: групповая дискуссия, диспут</p> <p>Использование компьютерной техники: показ текста, фрагментов текста, некоторых схем анализа на экране (при наличии компьютерной аудитории)</p> <p>Использование раздаточных материалов (текстов для анализа)</p> <p>Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты</p>

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- опрос	5 баллов	30 баллов
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	10 баллов
- ответ на теоретический вопрос	10 баллов	10 баллов
- ответ на теоретический вопрос	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация		20 баллов
- ответ на вопрос		20 баллов
- доклад на семинаре		
Итого за семестр (дисциплину) <i>зачёт/зачёт с оценкой/экзамен</i>		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (EuropeanCreditTransferSystem; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55		E	
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,Е	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
	«зачтено»	<p>в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Анализ художественного текста»

Вопросы к зачету

1. Предмет поэтики. Традиционные поэтики. Теоретическая поэтика. Историческая поэтика.
2. «Неканонические» поэтики XX века
3. Поэтика художественной модальности.
4. Поэтика направления, течения, школы (по выбору)
5. Статья В.М. Жирмунского «Задачи поэтики» (1919-1919).
6. Имманентная поэтика М.Л. Гаспарова и область ее применения

7. «Поэтика выразительности» А.К. Жолковского.
8. Поэтика Аристотеля и ее вклад в искусство поэзии.
9. Поэтика Горация, Буало, Лессинга, В. Шерера, И.Г. Гердера, Ц. Тодорова (по выбору)
10. Когнитивная поэтика и область ее применения
11. Сравнительная поэтика и область ее применения
12. Культурно-историческая школа: концепции, представители, метод исследования, предмет поэтики.
13. Мифологическая школа: концепции, представители, метод исследования. Пути развития мифологической школы.
14. Миграционная (компаративистская) школа: концепции, представители, метод исследования, предмет поэтики
15. Психологическая школа: концепции, представители, метод исследования, предмет поэтики
16. Формальная школа: концепции, представители, метод исследования, предмет поэтики
17. М.М. Бахтин (1895-1975) и его школа. Концепты М.М. Бахтина. Теория речевых актов (диалог). Учение о хронотопе и полифонии. Понятие об эстетическом объекте.
18. Московско-Тартуская семиотическая школа (МТШ): концепции, представители, метод исследования, предмет поэтики
19. Русский и европейский структурализм: концепции, представители, метод исследования, предмет поэтики
20. Поэтика жанра (по выбору)
21. Поэтика художественной детали (по выбору)

Оценка самостоятельного исследовательского проекта/ доклада (20 баллов)

Темы докладов:

- по школам
- по поэтикам
- по поэтике направления
- по частным аспектам поэтики

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Источники

- Аристотель. *Ars poetica* (335 до н.э.)
 Гораций. *Наука поэзии, или Послание к Пизонам* (65-68 до н.э.)
 Буало Н. *Поэтическое искусство* (1674)
 Лессинг. *Лаокоон, или о границах живописи и поэзии* (1766)
 Лессинг. *Гамбургская драматургия* (1767)
 Шерер Вильгельм. *Поэтика* (1888)
 Гердер И.Г. *Критические леса, или Размышления, касающиеся науки о прекрасном и искусства, по данным новейших исследований.* // Гердер И.Г. *Избр. соч.* - М.-Л., 1959. –

С. 157-178.

Поэтика. Сборник статей. О. Брик, Е. Поливанов, В. Шкловский, Б. Эйхенбаум, Л. Якубинский. – Пг., 1919. 168 с.

Бем Альфред. Поэтика. – П., 1919

Тодоров Цветан. Поэтика.

Археопэтика (Ежи Фарино)

Биопэтика (Достоевский)

Поэтика запаха (Рогачева Н.А., Екатеринбург)

Поэтика телесности (Кельметр Эльвира Викт., Екатеринбург)

Поэтика выразительности (А.К. Жолковский)

Психопэтика

Психоаналитическая поэтика

Онтологическая поэтика (Л.К. Карасев)

Когнитивная поэтика (в обзоре А. Ахапкина)

Семантическая поэтика (Мандельштам)

Структурная поэтика (Ю. Лотман)

Имманентная поэтика (М.Л. Гаспаров)

Поэтика брутальности (авангард, постмодернизм)

ЛИТЕРАТУРА

Академические школы в русском литературоведении. – М.: Наука, 1975

Ахапкин Д. Когнитивный подход в современных исследованиях художественных текстов.
// НЛЮ, 2012, № 114 (обзорная статья)

Бедзир Н.П. Лекции по методологии литературоведческих исследований (Интернет)

Гаспаров М.Л. «Снова тучи надо мною...». Методика анализа. // Гаспаров М.Л. О русской поэзии. Анализы. Интерпретации. Характеристики. – СПб., 2001. С. 11-26.

Жолковский А.К. Новая и новейшая русская поэзия. – М., 2009 (Поэтика выразительности)

Жирмунский В.М. Вопросы теории литературы. – Л., 1928.

Жирмунский В.М. Введение в литературоведение. Курс лекций. / Под ред. З.И. Плавскиной, В.В. Жирмунской. – СПб., 1996

Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Л.: Наука, 1977.

Жирмунский В.М. Задачи поэтики (1919-1923). // Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. - Л., 1977. - С. 15-55

Исупов К. Имманентная поэтика и поэтология имманентности. // Вопросы литературы, 2010. Январь-февраль, 2010. С. 212-226

Карасев Л.В. Онтологический взгляд на русскую литературу. – М., 1995
Карасев Л.В. Флейта Гамлета. Очерк онтологической поэтики. – М., 2009.
Карасев Л.В. Онтологическая поэтика (краткий очерк). // Эстетика: Вчера. Сегодня. Всегда. Вып. 1. – М.: ИФ РАН, 2005

Когнитивная поэтика: цели, достижения и лакуны. Сборник.

Потебня А.А. Теоретическая поэтика. - М.: Высшая школа, 1990

Сакулин П.Н. К вопросу о построении поэтики. – М., 1923

Турбин В.Н. Поэтика романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин». – М., 1996

Уракова А.П. Поэтика тела в рассказах Эгара Аллана По. – М.: ИМЛИ РАН, 2009. 252 с.
(О. Половинкина. Рецензия. // Вопросы литературы, 2012. Вып. 1. С. 494-497

Шогенцукова Н.А. Опыт онтологической поэтики. – М., 1995

Справочные издания

Европейская поэтика от античности до эпохи Просвещения. Энциклопедический путеводитель. – М.: Изд. Кулагиной – Intrada, 2010. 512 с.

Литературная энциклопедия терминов и понятий. – М., 2001

Поэтика. Словарь актуальных терминов и понятий. – М., 2008

Современное зарубежное литературоведение (страны Западной Европы и США): концепции, школы, термины. Энциклопедический справочник. – М., 1996

Теория литературы. В двух томах. /Н.Д. Тмарченко, В.И. Тюпа, С.Н. Бройтман. – М., 2010

Хализев В.Е. Теория литературы. – М.: Высшая школа, 1999

Культурно-историческая школа

Ключевский В.О. Евгений Онегин и его предки (1887).

Коган П.П. Белинский и его время. – Пг., 1911

Культурно-историческая школа. // Литературная энциклопедия терминов и понятий...

Пыпин А.Н. Легенды и апокрифы в древней русской письменности. // Вестник Европы, 1894, Март.

История русской литературы. В 4 т. (1911-1913).

История русской этнографии. В 4 т. (1890-1892).

История славянских литератур (1879)

«Характеристика народных мнений от двадцатых до пятидесятих годов» (1873)

Масонство в России: XVIII – первая четверть XIX века (Пг., 1916)

Религиозные движения при Александре I (Пг., 1916)

«Белинский: его жизнь и переписка» (1876)
Исследования о Грибоедове и Некрасове.

Тихонравов Н.С. О немецких народных преданиях в связи с историей (1853).

Шахов А.А. Гете и его время. - СПб., 1903
Шахов А.А. Вольтер и его время». - СПб., 1907

Мифологическая школа

Афанасьев А.Н. Поэтические воззрения славян на природу (1865-1869).
«Дедушка домовый».
«Ведун и ведьма» (1851)
«Языческие предания об острове Буяне» (1858) – натурмифологическая система
славянского мировоззрения
«Зооморфические божества у славян» («Отечественные записки», 1852, № 1-3)
«Народные поэтические представления радуги» (1865)
«Сказка и миф» (1865)

Бедзир Н.П. Лекции по методологии литературоведческих исследований.

Буслаев Ф.И. О значении современного романа и его задачах. – М., 1877.
Буслаев Ф.И. О влиянии христианства на славянский язык: Опыт истории языка по
Остромирову Евангелию» - работа на степень магистра (1848).
Буслаев Ф.И. О сродстве славянских вил, русалок и полудниц с немецкими эльфами и
валькириями

Иванов Вяч. Реалистический символизм и мифотворчество», «Миф, хор и теургия»

Котляревский А.А. О погребальных обычаях языческих славян (1868)

Леви-Стросс Клод. Структура мифов.

Мелетинский. Поэтика мифа. – М., 1976

Миллер Орест. Илья Муромец и богатырство Киевское» (1869)

Потебня А.А. Символ и миф в народной культуре. – М., 2000
«О некоторых символах в славянской народной поэзии» (1860),
«О мифическом значении некоторых обрядов и поверий» (1865),
«О доле сродных с нею существах» (1867),

«Переправа через воду как представление брака» (1868).

Топоров В.Н. Предыстория литературы у славян (Опыт реконструкции). – М.: РГГУ, 1998.

Миграционная (компаративистская) школа

Алексеев М.П. Сравнительное литературоведение. – Л.: Наука, 1983. 447 с.

Бедзир Н.П. Лекции по методологии литературоведческих исследований.

Белинский В.Г. О народных сказках (1842-1844). – Интернет

- Дюришин Диониз. Теория сравнительного изучения литератур. – М., 1979
- Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. – Л.: Наука, 1979.
Зуева Т.В. Миграционная школа. // Литературная энциклопедия терминов и понятий.
- Катаева. Сравнительное литературоведение. Россия и Запад. XIX век.
- Минералов Ю.И. Сравнительное литературоведение.
- Пыпин А.Н. Очерк литературной истории старинных повестей и сказок русских (1857).
- Романова Юлия. Как говорить сравнительно о сравнительном литературоведении. //НЛО, 2012, № 118
- Сказка // Литературная энциклопедия терминов и понятий.
- Сравнительное литературоведение: Россия и запад. XIX век. / Под ред. В.Б. Катаева, Л.В. Чернец. – М.: Высшая школа, 2008. 352 с. (критика Шайтанова И.)
- Стасов В.В. Происхождение русских былин (Вестник Европы. 1868, № 1-4, 6-7)
- Шайтанов И. Зачем сравнивать? Компаративистика и / или поэтика. // Вопросы литературы, 2009. Сент.-октябрь. – С. 5-31.
- Miner Earl. Comparative Poetics: An Intercultural Essay on Theories of Literature. New Jersey: Princeton UP, 1990
- Веселовский А.Н. В.А. Жуковский. Поэзия чувства и «сердечного воображения» (1904).
Веселовский А.Н. Из истории эпитета (1895).
Веселовский А.Н. *«Историческая поэтика»*. / Ред., вст. ст. и прим. В.М. Жирмунского. – Л., 1940.
- Веселовский А.Н. «История или теория романа» (1886).
Веселовский А.Н. Пушкин как национальный поэт. – СПб., 1912.
Веселовский А.Н. «Психологический параллелизм и его формы в отражениях поэтического стиля» (1898)
- Веселовский А.Н. Разыскания в области русского духовного стиха. – СПб., 1881-1883.
Веселовский А.Н. Разыскания о греческих богатырских былинах средневекового периода. Опыт переводного и объяснительного сборника Гавриила Дестуинса. – СПб., 1883.
Веселовский А.Н. Русские и вильтины в саге о Тидре к Бернскоте. – СПб., 1906.
Веселовский А.Н. Сказания о Вавилоне, скинии и св. Граале: Несколько материалов и обобщений. – СПб., 1896.
Веселовский А.Н. Сказания о красавице в тереме и русская былина о подсолнечном царстве. – Оттиск из ж. Министерства народного просвещения. Ч. 196. Отд. 2. С. 189-213.
- Веселовский А.Н. Сказка об Иване Грозном (Оттиск журнала «Древняя и новая Россия. Т. 176. № 4. – С. 318-323)
- Веселовский А.Н. *Славянские сказания о Соломоне и Китоврасе и западные легенды о Морольфе и Мерлине*. – СПб., 1872 (рецензия Ф.И. Буслаева) – докторская диссертация
- Веселовский А.Н. Слово о двенадцати снах Шахаиши. По рукоп. XV в. – СПб., 1879.

- Веселовский А.Н. Сравнительная мифология и ее метод.- Пг., 1873 – Оттиск из журнала «Вестник Европы», 1873. Т. 5. – С. 637-680)
- Веселовский А.Н. Три главы из «Исторической поэтики». – СПб., 1899
- Веселовский А.Н. Фрагменты «Поэтики сюжетов». Экскурсы в область сюжетности (Чтения 1902 г.). Программа. – Л., 1940
- Веселовский А.Н. Цвет Завета. – СПб., 1903
- Веселовский А.Н. Шведская баллада об увозе Соломоновой жены. Сообщил А.Н. Веселовский. – СПб., 1896
- Веселовский А.Н. Эпические повторения как хронологический момент (1897).
- Веселовский А.Н. Южно-русские былины. – СПб., 1881
- Веселовский А.Н. Croissans-crescens и средневековые легенды о половой метаморфозе. – СПб., 1881
- Указатель к научным трудам Александра Николаевича Веселовского, 1859-1895. – СПб., 1896

О нем (Веселовском А.Н.):

- Симони П.К. Библиографический список учебно-литературных трудов А.Н. Веселовского, с указанием их содержания и рецензий на них, 1859-1906 гг. – Пг., 1922
- Памяти академика Александра Николаевича Веселовского. По случаю десятилетия со дня его смерти. – П., 1921
- К 150-летию со дня рождения Александра Николаевича Веселовского. – Каталог выставки. – Л., 1988
- Махов А. Веселовский – Курциус. Историческая поэтика – историческая риторика. – Вопросы литературы, 2010. Май-июнь. С. 141-182
- Шайтанов И.О. Классическая поэтика неклассической эпохи. Была ли завершена «Историческая поэтика»? // Вопросы литературы. 2002. № 4
- Шайтанов И. «Историческая поэтика»: опыт реконструкции ненаписанного. // Вопросы литературы, 2010. Май-июнь. С. 141-182.
- Шайтанов И.О. Избранное: Историческая поэтика.
- Шайтанов И.О. Избранное: На пути к исторической поэтике.
- Шайтанов И.О. Компаративистика и/или поэтика.
- Шайтанов И.О. Шекспир.
- Энгельгард Б.М. Александр Николаевич Веселовский. – Пг., 1924.

Психологическая школа

Вопросы теории и психологии творчества. Журнал. (1899-1918)

- Вундт Вильгельм. Проблемы психологии народов. – М., 1912
- Вундт В. Миф и религия. – СПб., 1913
- Вундт В. Фантазия как основа искусства. – М., 1914

- Выготский Л.С. О Гамлете (1916)
- Выготский Л.С. Мышление и речь. – М., 2001
- Выготский Л.С. Психология искусства. Анализ эстетической реакции. – М., 1997.
- Выготский Л.С. О влиянии речевого ритма на дыхание. // Проблемы современной психологии. Т. 2. – Л., 1926. С. 169-173.

Овсяннико-Куликовский. Вопросы психологии творчества. - СПб., 1902.

Осьмаков И.В., Чудаков А.П. Психологическое направление в русском литературоведении. // Академические школы в русском литературоведении. – М.: Наука, 1975. – С. 300-399.

Потебня А.А. Мысль и язык (1862).

Потебня А.А. Записки по теории словесности (1905)

Узланер Д.А. Эволюция взглядов К.Г. Юнга на христианство и феномен национал-социализма. // Вестник Московского университета. Сер. 7. Философия. 2007. № 3. С. 76-99

Фрейд. З. Леонардо да Винчи (Воспоминания детства).

Эннекен Э. Опыт построения научной критики (этнопсихология). – СПб., 1892

Формальная школа

Брик О.М. Звуковые повторы.

Брик О.М. Ритм и синтаксис.

Вальцель О. Проблема формы в поэзии. – Пг.: Academia, 1923

Виноградов В. Из истории изучения поэтики (20-е годы).

Европейский контекст русского формализма (к проблеме эстетических пересечений: Франция, Германия, Италия, Россия). Коллективная монография по материалам русско-французского коллоквиума 1-2 ноября 2005 года. / Под ред. Е. Дмитриевой, В. Земскова, М. Эспаня. – М.: ИМЛИ РАН, 2009. – 288 с.

Жаккар Жан-Филипп. Даниил Хармс и конец русского авангарда. – СПб., 1995

Жирмунский В.М. К вопросу о «формальном методе». // Жирмунский В.М. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Л., 1977

Жирмунский В.М. Вокруг поэтики ОПОЯЗа (рецензия, 1919).

Иванов Вяч. «О новейших теоретических исканиях в области художественного слова».

Махлин В.Л. Формальная школа. // Литературная энциклопедия терминов и понятий.

Медведев П.Н. (Бахтин М.М.) Формальный метод в литературоведении. / Комм. В. Махлина. – М., 1993

Поэтика. Сборник статей (1919).

Разумова А. Путь формалистов к художественной прозе. // Вопросы литературы, 2004. № 3

Русский формализм. – М., 2001

СошкинЕвг. Приемы остранения: опыт унификации. // НЛО, 2012, № 114

Троцкий Л.Д. Формальная школа поэзии и марксизм. // Литература и эволюция. – М.: Политиздат, 1991. – С. 130-145.

Тынянов Ю.Н. Литературный факт. О литературной эволюции. Проблемы изучения литературы и языка. // Тынянов Ю.Н. Поэтика. История литературы. Кино. – М., 1977

Формалисты о Потебне: статьи В.Б. Шкловского и Ю.Н. Тынянова

Хрестоматия по теоретическому литературоведению. / Сост. И. Чернов. – Тарту, 1976. – Т. 1

Шкловский В. Место футуризма в истории языка (1913)

Шкловский В. Искусство как прием (1918)

Шкловский В. Воскрешение слова (1914)

Шкловский В. «Тристан Шенди» Стерна и теория романа (1921)

Шкловский В. Сюжет как явление стиля.

Шкловский В. Развертывание сюжета (1921)

Шкловский В. Розанов (1921)

Шкловский В. Сентиментальное путешествие. - Берлин, 1923

Шкловский В. О теории прозы (1925)

Шкловский В. Удачи и поражения М. Горького. - Тифлис, 1926

Шкловский В. Строение рассказа и романа.

Шкловский В. Литература вне «сюжета».

Шкловский В. Письма не о любви.

Шкловский В.М. Связь приемов стихосложения с общими приемами стиля.

Шкловский В.Б. Теория прозы. – М., 1929

Шкловский В.Б. Художественная проза. Размышления и разборы. – М., 1961

Шкловский В.Б. Теория литературы. В 3 т. – М., 1962-1965

Шкловский В. Собрание сочинений. Т. 1. – М.: Новое литературное обозрение, 2018

Эйхенбаум Б. Вокруг вопроса о формалистах. // Печать и революция, 1924. - № 5. – С. 1-12.

Эйхенбаум Б. Как сделана «Шинель» Гоголя (1919)

Эйхенбаум Б. Теория формального метода.

Эйхенбаум Б. О. Генри и теория новеллы.

Эйхенбаум Б. О прозе. – Л., 1970.

Эрлих В. Русский формализм: история и теория. – СПб., 1996.

Якобсон Р.О. Формальная школа и современное русское литературоведение.

Якобсон Р. Новейшая русская поэзия (1921)

Aage A. Hansen-Löve. Der russische Formalismus. Wien, 1978

Aucouturier M. Le formalisme russe. P., 1994

Steiner P. Russian formalism: A metapoetics. Ithaca; L. 1984.

Школа М.М. Бахтина

Собр. соч. в 7 т. / Институт мировой литературы им. Горького. - М., 1996 -

- Бахтин М.М. Искусство и ответственность (1919)
Бахтин М.М. К философии поступка (1919-1921).
Бахтин М.М. Проблемы творчества Достоевского (1929).
Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского (1963, 1974, 1979, 1994)
Бахтин М.М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса (1965, 1990)
Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики (1975).
Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества (1979).
Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. – М., 1986
Бахтин М.М. Человек в мире слова. Российский Открытый унив-т. - М., 1995
- Бахтин М.М. Тетралогия. – М., 1998
Бахтин М.М. Эпос и роман. – СПб., 2000
Беседы с В.Д. Дувакиным. – М.: Согласие, 2002.
- Волошинов В.Н. Философия и социология гуманитарных наук.
Медведев П.Н. Формальный метод в литературоведении.
Медведев П. Рецензии 1911-1912 годов. Публикация и примечания Ю. Медведева. – Вопросы литературы, 2009. Ноябрь-декабрь – С. 163-193.

О нем

- Аверинцев С.С. Бахтин, смех, христианская культура. – М.М. Бахтин как философ. – М., 1992. – С. 7-19.
- М.М. Бахтин как философ. / Аверинцев С.С., Давыдов Ю.Н., Турбан В.Н. и др. – М.: Наука, 1992. – 256 с.
- Бахтин М.М. Pro et contra. Личность и творчество М.М. Бахтина в оценке русской и мировой гуманитарной мысли. Т. 1-2. – СПб., 2001-2002.
- Библер В.С. М.М. Бахтин, или Поэтика культуры. – М., 1992.
- Кожин В. Великий творец русской литературы XX в.
- Махлин В.Л. Михаил Михайлович Бахтин. – М., 2010. – 440 с.
- Медведев Ю. Жертвы «внеаходимости». // Вопросы литературы, 2009. Ноябрь-декабрь – С. 163-193.
- Медведев Ю.П., Медведева Д.А. Круг М.М. Бахтина. К обоснованию феномена. // Звезда. – СПб., 2012 - № 3. – С. 202 – 215.
- Пешков И.В. М.М. Бахтин: От философии поступка к риторике поступка.
- Тамарченко Н. М. Бахтин и П. Медведев: судьба «Ведения в поэтику». // Вопросы литературы, 2008. Сент.-окт. – С. 160-185.
- Тамарченко Н.Д. «Эстетика словесного творчества» М.М. Бахтина и русская философско-филологическая традиция. – М.: Изд-во Кулагиной, 2011. – 400 с.

Московско-Тартуская семиотическая школа

- Библер В.С. Ю.М. Лотман и будущее филологии. // Лотмановский сборник. – Вып. 1. – М., 1995. – С. 278-285
- Гаспаров М.Л. «Анализ поэтического текста» Ю.М. Лотмана: 1960-1990. //Лотмановский сборник. Вып. 1. – М., 1995. – С. 188-191
- Гржебик П. Бахтинская семиотика и московско-тартуская школа. // Лотмановский сборник. – Вып. 1. – М., 1995. – С. 240-259.
- Живов В. Московско-тартуская семиотика: ее достижения и ее ограничения. // НЛО, 2009, № 98.
- Живов В.М. , Тимберлейк. Расставаясь со структурализмом (Тезисы для дискуссии). // Вопросы языкознания, 1997. - № 3. – С. 3-14.
- Иванов Вяч. Вс. Значение идей М.М. Бахтина о знаке, высказывании и диалоге для современной семиотики. // Труды по знаковым системам. Т. 6. – Тарту, 1973. С. 5-44
- Ландольт Эманюэль. Один невозможный диалог вокруг семиотики: Юлия Кристева – Юрий Лотман. // НЛО, 2011. - № 109.
- Лахман Р. Ценностные аспекты семиотики культуры/семиотики текста Юрия Лотмана. // Лотмановский сборник. – Вып. 1. – М., 1995. – С. 192-213
- Лотман М.Ю. За текстом: заметки о философском фоне тартуской семиотики (Статья первая). // Лотмановский сборник. – Вып. 1. – М., 1995. – С. 214-222
- Лотман М. Семиотика культуры в тартуско-московской семиотической школе.
- Лотман Ю.М. О разграничении лингвистического и литературоведческого понятия структуры. // Вопросы языкознания, 1963. - № 3. – С. 44-52
- Лотман Ю.М. Между эмблемой и символом. // Лотмановский сборник. – Вып. 2. – М., 1997. – С. 416-423
- Монтичелли Даниэле. Самоописание, диалог и периферия у позднего Лотмана (пер. с англ. Н. Поселягина). // НЛО, 2012, № 115
- Московско-тартуская семиотическая школа: История, воспоминания, размышления. / Под ред. С.Ю. Неклюдова. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1998. – С. 213-236
- По ту сторону семиотики: наследие московско-тартуской школы (статьи А. Дмитриева, В. Живова, И. Каоинина, С. Зенкина, Санны Турома, Л. Кациса). // НЛО, 2009. - № 98
- Почепцов Г.Г. История русской семиотики.
- Семиотика. Антология. / Сост. Ю.С. Степанов. – М., 2001

Тодоров Цв. Семиотика литературы. / Пер. с фр. Г.К. Косикова. // Семиотика. – М., 1983.

Тороп П. Тартуская школа как школа. // Лотмановский сборник. – Вып. 1. – М., 1995. – С. 223-239

Ю.М. Лотман и тартуско-московская семиотическая школа. – М., 1994

Якобсон Р. Grammar Poetry and Poetry of Grammar. // Семиотика. Антология. – М., 2001.

Waldstein Maxim. Soviet Empire of Signs: a History of the Tartu School of Semiotics. – VDM Verlag, 2008

Русский и европейский структурализм

Барт Р. Смерть автора.

Барт Р. Избранные работы: Семиотика: Поэтика. - Пер. с фр. сост., общ.ред. и вст.ст. Косикова Г.К.- М., 1989. 616 с.

Барт Р. Мифологии. - М., 1996

Дискуссия о структурализме. // Вопросы литературы, 1965, № 6. 1967 № 1, 10.

Жолковский А.К. Новая и новейшая русская поэзия. – М., 2009

Ильин И.П. Структурализм. – Литературная энциклопедия терминов и понятий. – М.: НПК «Интелвак», 2001. – С. 1042-10

Лотман Ю.М. Лекции по структуральной поэтике (1962-1964).

Маньковская Н.Б. Структурный психоанализ Жака Лакана. // История философии: Запад-Россия-Восток. Книга четвертая. – М., 1999. – С. 302-309

Мотрошилова Н.В. Клод Леви-Стросс. // История философии: Запад-Россия-Восток. Книга четвертая. – М., 1999. – С. 298-301

Мотрошилова Н.В. Жак Деррида. // История философии: Запад-Россия-Восток. Книга четвертая. – М., 1999. – С. 327-338

Мотрошилова Н.В. Французский постмодернизм. // История философии: Запад-Россия-Восток. Книга четвертая. – М., 1999. – С. 339-349

Мукаржовский Я. Структуральная поэтика. – М., 1996

Палиевский П. О структурализме в литературоведении. // Знамя, 1963, № 12.

Поселягин Ник. Вл. Формирование российского структурализма и рецепция идей Тартуско-Московской семиотической школы в 1900-2000-е г. – М., (МГУ), 2010 (Кандидатская диссертация)

Поселягин Ник. Вл. Ранний российский структурализм: «долотмановский период». // НЛО. 2011. - № 109

- Седакова О.А. «Вечные сны, как образчики крови...» О Юрии Михайловиче Лотмане и структурной школе в контексте культуры 70-х годов. // Лотмановский сборник. – Вып. 1. – М., 1995. – С. 260-265
- Соболев Д. Лотман и структурализм: опыт невозвращения. // Вопросы литературы, 2008. – Май-июнь. С. 5-51
- Структурализм: за и против. Сборник статей. / Под ред. Е.Я. Басина и М.Я. Полякова. – М.: Прогресс, 1975
- Структурализм. // Современное зарубежное литературоведение. Энциклопедический справочник. – М.: Интрада, 1996.
- Сэв Л. О структурализме. // Проблема мира и социализма, 1971, № 5, 6.
- Тодоров Цв. Семиотика литературы. // Семиотика. – М., 1983. – С. 350-354.
- Фарино Ежи. К проблеме кода лирики Пастернака. // RussianLiterature. 1978. VI-1.
- ФариноЕжи. КодАхматовой. // Russian Literature.1975. № 7-8. С. 83-103

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Часть работ из рекомендуемого списка представлена в Интернете, основная часть из актуального списка есть в библиотеке РГГУ

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Анализ художественного текста»

- компьютерная аудитория, лицензионное программное обеспечение
- необходимость экрана
- наличие доски
- академические аудитории, мотивирующие студентов к занятиям

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными

особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBrailleViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы *семинарских* занятий (см. п. 3. Содержание дисциплины «Анализ художественного текста»)

Пример описания семинарского занятия:

Поэтика жанра. Жанр элегии.

Вопросы:

1. Что означает слово «элегия» в переводе с греческого? Как она возникла и исполнялась? Как это соотносится с содержательной стороной жанра?
2. Как раньше (в доромантический период) определяли элегию?
3. Каково содержание Элегии у Тибулла, Проперция и Овидия?
4. Что изменилось в предромантический и романтический период?
5. Что представляли собой первые элегии в России (В. Тредиаковский, А. Сумароков)?

6. В чем своеобразие элегии В.А. Жуковского, А.С. Пушкина, К.Н. Батюшкова и Е.А. Баратынского?
7. Назовите основные мотивы элегии
8. Что отличало элегию во второй половине XIX века?
9. Как трансформировалась элегия? Что стоит за понятиями *элегические настроения*, *элегические тона*, *элегический модус художественности*, *элегический катарсис*, *элегическая красота*, *элегический хронотоп*, *элегическая тема*

Литература

- Гаспаров М.Л. Элегия. // Литературная энциклопедия терминов и понятий. – М., 2001. С. 1228-1229
- Теория литературы. В 2-х т. / Под ред. Н.Д. Тамарченко. Т. 1. – М., 2010. С. 239-442
- Фризман Л.Г. Жизнь лирического жанра: Русская элегия от Сумарокова до Некрасова. – М., 1973
- Хализев В.Е. Теория литературы. – М., 1999. С. 294-319

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Наличие конспектов

Наличие самостоятельно составленной библиографии

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Введение в поэтику» реализуется на историко-филологическом факультете Института филологии и истории кафедрой теории и практики перевода в третьем семестре.

Цель дисциплины: несмотря на то что формирование единственной компетенции предполагается вне профессиональной деятельности, сама дисциплина реализуется исключительно в профессиональной практике переводчика, который в предварительном анализе исходного текста должен проанализировать поэтику текста и в случае безэквивалентной ее передачи найти аналоговые решения использования поэтики

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с понятием «поэтика» и ее разновидностями
- определить предметную область теоретической и исторической поэтики
- сформировать представление о частных и постмодернистских поэтиках
- познакомить студентов с системными образованиями, которые применяются при анализе текста и в ряде случаев используются как метод исследования
- дать представления о поэтиках, которые формировались внутри литературоведческих школ и становились предметом точечного анализа художественного текста
- показать анализ текста художественного произведения с точки зрения различных школ
- сформировать представления о поэтике жанра
- рассмотреть онтологическую поэтику и ее взаимосвязь с смысловыми категориями текста
- на частных примерах показать современные направления когнитивной, гендерной, брутальной и пр. поэтик
- рассмотреть вопрос о взаимодействии поэтик внутри одного текста

Дисциплина «Введение в поэтику» направлена на формирование компетенции: **ПК-10, ПК-18**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- предметную область поэтики
- поэтику жанра
- поэтику направления, школы, течения
- частные поэтики
- современные направления исследования поэтик

уметь:

- применять знания для анализа и интерпретации языкового материала
- определять направление поэтики

- использовать полученные знания для определения стратегии перевода

владеть:

- терминами и понятиями, связанными с областью поэтики

По дисциплине «Введение в поэтику» предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачета с оценкой*.

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

- 1) текущий контроль успеваемости в форме выполнения студентами домашних заданий (чтения соответствующих разделов художественной, учебно-справочной литературы, научных статей
- 2) оценка ответа на семинарских занятиях
- 4) оценка доклада по выбранной теме
- 5) ответ на теоретические вопросы на зачете

Общая трудоемкость усвоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Программа дисциплины включает контактные /семинарские занятия (42 часа), самостоятельную работу студентов (66 часов). Самостоятельная работа студентов предусматривает подготовку к семинарским занятиям, чтение и конспектирование основной и дополнительной литературы по предмету, выполнение домашних заданий, подготовку к докладу и аттестации.

